

REMOTE SPEAKER MICROPHONE

PMMN4016

ACCESSORIES



en-US

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

ru-RU



MOTOROLA SOLUTIONS

FOREWORD

Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

This RSM, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For information regarding radio use in a hazardous atmosphere, please refer to the Factory Mutual (FM) Approval Product Listing, which is included with radio models that offer this capability.

DESCRIPTION

The PMMN4016 Remote Speaker Microphone (RSM) provides convenient means of communicating by having a speaker, a microphone, and a PTT in a single, hand-held or clip-on accessory. The PMMN4016 also includes an emergency button and a 3.5 mm audio jack to accept secondary receiver audio accessories.

OPERATION

Attaching the RSM to the Radio

1. Turn the radio off.
2. Attach the RSM to the connector at the bottom of the radio.
3. Turn the radio on.

Wearing the RSM (See Figure 1)

For optimum performance from your RSM, wear the radio and RSM so that the accessory cord does not cross over or touch the antenna. Also, try to wear the radio and accessory combination fairly close to each other to avoid strain on the accessory connector.



PLMS0004U

Figure1. Wearing Your Accessory

Receiving

When the RSM is connected to the radio accessory connector, the radio speaker is muted, and the audio is only heard from the RSM speaker.

Transmitting

To transmit using your RSM:

1. Press and hold the Push-To-Talk (PTT) button on the RSM.
2. Speak into the RSM.
3. Release the PTT when finished.

Note: Connecting the RSM to the radio does not disable the radio microphone and PTT.

Removing the RSM

Turn the radio off before removing the RSM from the radio.

Using the Orange Emergency Button

The orange button on the RSM remotely activates the same function that is programmed for the radio orange button. Your radio user guide contains a full description of the emergency mode and other programmable functions that are available.

Note:

1. The RSM Emergency button does not turn radio on as does the radio emergency button.
2. The RSM orange button does not exit emergency mode. Use radio control to exit emergency mode.

Using the audio jack

When a secondary accessory such as a receive-only earbud or earpiece is plugged into the remote speaker microphone 3.5 mm jack, the audio in the remote speaker microphone will be muted. The user will hear audio through the secondary accessory. Please refer to the following table to order compatible receive-only accessories from Motorola Solutions.

The PMMN4016 audio jack is designed for future enhanced functionality. The audio jack is designed to function with certain secondary accessories that have both microphone and speaker; or microphone, speaker and PTT. Please check with your 3rd party vendor and your Motorola Solutions representative for details on availability.

ACOUSTIC SAFETY

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the radio volume, the less time is required before your hearing can be affected. Hearing damage from loud noises is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect.

To protect your hearing :

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Increase the volume only if you are in noisy surroundings.
- Reduce the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio speaker directly against your ear.
- If you experience hearing discomfort, ringing in your ears, or speeches that are muffled, you should stop listening to your radio through your headset or earpiece, and have your hearing checked by your doctor.

SERVICE AND WARRANTY


Other than the replaceable cable assembly and clip, the PMMN4016 Remote Speaker Microphone is not repairable. The RSM is covered under the standard Motorola Solutions one-year limited warranty.

The following optional accessories and replacement parts are available for order from Motorola Solutions Accessories & Aftermarket Division

Part Number	Description
4205823V01	Short swivel clip
RLN6073	Replacement coil cord
RLN4885	Receive-only foam-covered earbud.
RLN4941	Receive-only earpiece with translucent tube and rubber eartip
RLN4760 (S-right)	Clear and comfortable earpieces for use with RLN4941 above. These earpieces are alternatives to the standard rubber eartip. Available in Small, Medium, and Large; for the Left or Right Ear.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

VORWORT

Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen

 <p>Warnhinweis</p>	<p>Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanleitung zur sicheren Verwendung des RSM.</p>
--	---

ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist das gemeinsam mit dem Funkgerät verwendete RSM ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie bitte vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

Informationen zur Verwendung des Funkgeräts in als gefährlich eingestuften Bereichen (FM - Factory Mutual) entnehmen Sie bitte der Liste der Produkte mit FM-Zulassung, die den Funkgeräten mit diesem Merkmal beiliegt.

BESCHREIBUNG

Bei dem Bedienmikrofon PMMN4016 handelt es sich um ein Zubehör, das den Lautsprecher, das Mikrofon und die Sendetaste in einem einzigen Gerät kombiniert. Es kann in der Hand gehalten oder mit einem Clip an der Kleidung befestigt werden und stellt somit eine bequeme Kommunikationsmöglichkeit dar. Die Hör-/Sprechgarnitur PMMN4016 ist auch mit einer Taste zur Aktivierung des Notrufmodus sowie mit einer 3,5-mm-Audiobuchse ausgestattet, über die weiteres Audio-Zubehör an das RSM angeschlossen werden kann.

BEDIENUNG

Anschließen des Bedienmikrofons an das Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Schließen Sie das RSM am unteren Anschluss Ihres Funkgerätes an.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein.

Trageweise des Bedienmikrofons (siehe Abbildung 1)

Die optimale Leistung erzielen Sie, wenn Sie Funkgerät und Bedienmikrofon so am Körper tragen, dass das Zubehörkabel nicht mit der Antenne in Berührung kommt. Außerdem sollten Sie das Funkgerät und das Bedienmikrofon nicht zu weit voneinander entfernt tragen, um zu vermeiden, dass das Kabel am Zubehöranschluss ausreißt.



Abb. 1: Trageweise des Bedienmikrofons

Empfang

Bei angeschlossenem Bedienmikrofon ist der eingebaute Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet. Die Audioausgabe erfolgt ausschließlich über den externen Lautsprecher.

Rufe aussenden

Zum Senden von Rufen über Ihr RSM:

1. Halten Sie die Sprechaste (PTT) des RSM gedrückt.
2. Sprechen Sie in das RSM.
3. Geben Sie die Sprechaste nach dem Sprechen frei.

Hinweis: Durch den Anschluss der RSM an das Funkgerät werden Mikrofon und Sprechaste des Funkgeräts nicht deaktiviert.

Entfernen des Bedienmikrofons

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie den Stecker des Bedienmikrofons am Zubehöranschluss abziehen.

Einsatz der orangefarbenen Notruftaste

Die orangefarbene Taste des RSM aktiviert die gleiche Funktion, die für die orangefarbene Taste an Ihrem Funkgerät programmiert ist. Die Bedienungsanleitung für Ihr Funkgerät enthält eine umfassende Beschreibung des Notruf-Modus und weiterer programmierbarer Funktionen.

Hinweis:

1. Sie können das Funkgerät nicht mit der RSM-Notruftaste einschalten, wie das mit der Notruftaste am Funkgerät möglich ist.
2. Sie können den Notruf-Modus nicht durch Betätigen der orangefarbenen RSM-Taste verlassen. Verlassen Sie den Notruf-Modus durch entsprechendes Bedienen des Funkgeräts.

Benutzen der Audioanschlussbuchse

Wenn ein weiteres Zubehör an die 3,5-mm-Buchse des RSM angeschlossen wird, wie ein nur für Empfang ausgelegter Ohrhörer oder Ohreinsatz, wird die Tonausgabe des RSM stummgeschaltet. Die Tonausgabe erfolgt jetzt durch das sekundäre Zubehörteil. Zum Bestellen von kompatibelem Nur-Empfang-Zubehör von Motora beziehen Sie sich bitte auf die folgende Tabelle.

Die Audiobuchse der Hör-/Sprechgarnitur PMMN4016 ist für künftige Anwendungen vorbereitet. Die Audiobuchse ist für den Betrieb bestimmter weiterer Zubehöre ausgelegt, die Mikrofon und Lautsprecher oder Mikrofon, Lautsprecher und Sprechstaste (PTT) benutzen. Genaueres zur Verfügbarkeit erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler und Ihrem Motorola Solutions-Vertriebspartner.

SCHUTZ VOR AKUSTISCHER BELASTUNG

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art kann das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen.

Zum Schutz Ihres Gehörs wird folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Headset bzw. Kopfhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Headset bzw. Kopfhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Headset bzw. Kopfhörer benutzen.
- Sollten bei Ihnen irgendwelche Hörbeschwerden auftreten, einschließlich Druck- oder Spannungsgefühl in den Ohren, Ohrenklingeln oder dumpfes Hörempfinden, sollten Sie Ihr Headset bzw. Ihren Kopfhörer nicht mehr benutzen und Ihr Gehör von einem Arzt untersuchen lassen.

SERVICE UND GARANTIE

Die abgesetzte Hör-/Sprechgarnitur PMMN4016 kann nicht repariert werden, aber die Kabelgarnitur und der Clip sind austauschbar. Für das RSM gewährt Motorola Solutions eine 12 monatige Garantiezeit.

Die folgenden Zubehör- und Ersatzteile können bei der Motorola Solutions Accessories & Aftermarket Division (Bereich Zubehör und Ersatzteile) bestellt werden.

Teile-Nummer	Beschreibung
4205823V01	Kurzer Drehclip
RLN6073	Ersatzspirakabel
RLN4885	Gepolsterter Ohrhörer, nur Empfang
RLN4941	Ohrhörer, nur Empfang, mit durchsichtiger Röhre und Ohreinsatz aus Gummi
RLN4760 (S-right)	Komfortable Ohrhörer, mit RLN4941 verwendbar. Diese Ohrhörer können alternativ zu den herkömmlichen Ohreinsätzen aus Gummi eingesetzt werden. In kleiner (S), mittlerer (M) oder großer (L) Ausführung für das rechte (right) oder linke (left) Ohr erhältlich.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

PRÓLOGO

Información de cumplimiento de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto



Precaución

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del radioteléfono.

ATENCIÓN

Este RSM (del inglés, Remote Speaker Microphone, microaltavoz remoto), conectado al radioteléfono, se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el catálogo sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radioteléfono para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición de energía de radiofrecuencia.

Para obtener más información sobre el uso del radioteléfono en un entorno peligroso, consulte la lista de productos aprobados Factory Mutual (FM), que se suministra con los modelos de radioteléfono que disponen de esta función.

DESCRIPCIÓN

El microaltavoz remoto (RSM) PMMN4016 ofrece una forma práctica de comunicación al incorporar un altavoz, un micrófono y un pulsador PTT en un accesorio único de clip o de mano.

Paralelamente, cuando un accesorio secundario de recepción de audio se conecta a la toma de audio de 3,5 mm (PMMN4015), el audio del RSM se desvía al accesorio secundario.

FUNCIONAMIENTO

Conexión del RSM a la radio

1. Apague la radio
2. Enchufe el RSM al conector de la parte inferior del radioteléfono.
3. Encienda la radio.

Uso del RSM (Ver figura 1)

Para obtener un rendimiento óptimo del RSM, lleve la radio y el RSM de manera que el cable de accesorios no toque ni cruce por encima de la antena. Además, intente llevar la radio y la combinación de accesorios a una distancia adecuada para evitar la tensión sobre el conector del accesorio.



FL08300640

Figura 1 Uso del accesorio

Recepción

Cuando el RSM está conectado al conector de accesorios de la radio, el altavoz de ésta se silencia y sólo se oye por el altavoz del RSM.

Transmisión

Para transmitir mediante el RSM:

1. Mantenga pulsado el botón PTT (Pulsar para hablar) del RSM.
2. Hable por el RSM.
3. Suelte el PTT cuando haya acabado.

Nota: Cuando se conecta el RSM al radioteléfono no se desactiva el PTT ni el micrófono del radioteléfono.

Extracción del RSM

Apague el radioteléfono antes de extraer el RSM de éste.

Uso del Botón de Emergencia Naranja

El botón naranja del RSM activa de forma remota la misma función que se haya programado para el botón del mismo color del radioteléfono. La guía de usuario del radioteléfono incluye una descripción completa del modo de emergencia y de otras funciones programables disponibles.

Nota:

1. El botón de emergencia del RSM no enciende el radioteléfono, a diferencia del de éste.
2. El botón naranja del RSM no sale del modo de emergencia. Utilice los mandos del radioteléfono para salir del modo de emergencia.

Uso del conector de audio

Al conectar un accesorio secundario, como un miniauricular de sólo recepción o un auricular, al conector de 3,5 mm del microaltavoz remoto, éste se silenciará. El usuario oirá a través del accesorio secundario. Consulte la tabla siguiente para solicitar a Motorola Solutions accesorios de sólo recepción compatibles.

El conector de audio del PMMN4016 está diseñado para futuras funciones mejoradas. El conector de audio está diseñado para funcionar con distintos accesorios secundarios que disponen tanto del micrófono como del altavoz, o de micrófono, altavoz y PTT. Consulte disponibilidad con otros fabricantes y con su representante de Motorola Solutions.

SEGURIDAD AUDITIVA

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo.

Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.
- Si nota molestias auditivas o un volumen más bajo en las conversaciones o le pitan los oídos, debería dejar de utilizar el transceptor con auriculares y acudir al médico para que le realice un examen auditivo.

SERVICIO Y GARANTÍA

Sólo se puede reparar el conjunto del cable reemplazable y la pinza del microaltavoz remoto PMMN4016. El RSM está cubierto por la garantía limitada estándar de un año de Motorola Solutions.

Puede solicitar los siguientes accesorios y piezas de recambio al departamento de accesorios y servicio postventa de Motorola Solutions.

Número de referencia	Descripción
4205823V01	Pinza giratoria pequeña
RLN6073	Cable de bovina de repuesto
RLN4885	Miniauricular cubierto de espuma de sólo recepción
RLN4941	Auricular de sólo recepción con tubo translúcido y auriculares de goma
RLN4760 (P-derecho)	Auriculares nítidos y cómodos que pueden usarse con RLN4941. Estos auriculares constituyen una alternativa a los auriculares de goma estándar. Están disponibles en tamaño pequeño, mediano y grande para ambos oídos.
RLN4761 (M-derecho)	
RLN4762 (G-derecho)	
RLN4763 (S-izquierdo)	
RLN4764 (M-izquierdo)	
RLN4765 (G-izquierdo)	

AVANT-PROPOS

Sécurité et conformité de l'exposition aux fréquences électromagnétiques



Avertissement

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions d'utilisation et de sécurité contenues dans la brochure Sécurité et Conformité de l'exposition aux fréquences électromagnétiques fournie avec votre poste.

ATTENTION !

Ce haut-parleur/microphone déporté (lorsqu'il est connecté à un poste radio) est limité à une utilisation professionnelle uniquement pour répondre aux exigences de la norme d'exposition à l'énergie électromagnétique de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation de la brochure Sécurité et Conformité de l'exposition aux fréquences électromagnétiques fournie avec votre poste. Veuillez respecter les limites d'exposition aux fréquences RF.

Pour plus d'informations concernant l'utilisation de votre poste dans une atmosphère potentiellement dangereuse, veuillez consulter la liste des produits agréés par Factory Mutual (FM) qui est fournie avec les modèles offrant cette caractéristique.

DESCRIPTION

Le micro déporté (RSM : Remote Speaker/Mic) PMMN4016 est un moyen de communication pratique, puisqu'il regroupe un haut-parleur, un microphone et une touche d'alternat en un seul accessoire tenu à la main ou agrafé au vêtement. Il comprend également un bouton Urgence et un jack audio 3,5 mm pour utiliser des accessoires audio secondaires.

FONCTIONNEMENT

Fixation du Micro déporté (RSM) au poste

1. Eteignez le poste.
2. Branchez le haut-parleur/microphone déporté au connecteur situé à la partie inférieure du poste.
3. Allumez le poste.

Port du Micro déporté (RSM) (voir Figure 1)

Pour optimiser les performances de votre RSM, portez le poste et le RSM de manière à ce que le fil des accessoires ne croise pas l'antenne et ne la touche pas. D'autre part, essayez de porter le poste et la combinaison d'accessoires assez près l'un de l'autre pour éviter toute contrainte excessive sur le connecteur des accessoires.



FL08300640

Figure 1. Port de votre accessoire

Réception

Quand le RSM est connecté au connecteur d'accessoires du poste, le haut-parleur du poste est rendu silencieux et le signal audio ne peut être entendu qu'à partir du haut-parleur RSM.

Émission

our émettre avec votre haut-parleur/microphone déporté :

1. Appuyez et maintenez l'alternat du haut-parleur/microphone déporté.
2. Parlez dans le haut-parleur/microphone déporté.
3. Relâchez l'alternat pour écouter.

Note: La connexion du haut-parleur/microphone déporté au poste ne désactive pas le microphone et l'alternat du poste.

Pour retirer le haut-parleur/microphone déporté

Éteignez le poste avant de débrancher le haut-parleur/microphone déporté.

Utilisation du bouton d'urgence orange

Le bouton orange du haut-parleur/microphone déporté active aussi la fonction d'urgence programmée sur le bouton orange de votre poste. Le guide d'utilisation de votre poste contient une description complète du mode Urgence et des fonctions programmables disponibles.

Remarque :

1. Le bouton Urgence du haut-parleur/microphone déporté n'allume pas le poste comme peut le faire le bouton d'urgence du poste.
2. Le bouton orange du haut-parleur/microphone déporté ne ferme pas le mode Urgence. Pour cela, veuillez utiliser la commande du poste.

Utilisation du jack audio

Lorsqu'un accessoire secondaire – comme une oreillette ou un écouteur à réception uniquement – est connecté au jack 3,5 mm du haut-parleur/microphone déporté, l'audio du haut-parleur/microphone déporté est coupé. L'utilisateur entend l'audio dans l'accessoire secondaire. Veuillez consulter le tableau suivant pour commander les accessoires à réception uniquement compatibles Motorola Solutions.

Le jack audio du PMMN4016 est conçu pour assurer une fonctionnalité avancée future. Il est conçu pour fonctionner avec des accessoires secondaires qui sont dotés d'un microphone et d'un haut-parleur, ou d'un microphone avec un haut-parleur et un alternat. Pour toutes informations sur la disponibilité de ce produit, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel ou à votre agent Motorola Solutions.

SÉCURITÉ ACOUSTIQUE

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes.

Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque/une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque/d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque/oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.
- Si vous ressentez une gêne auditive, entendez des acouphènes tels que bourdonnement ou sifflement, si vous avez des difficultés à comprendre des paroles, vous devez cesser d'utiliser un casque/une oreillette et demander à un médecin d'examiner votre audition.

MAINTENANCE ET GARANTIE

À l'exception du câblage externe et de la pince qui sont remplaçables, le haut-parleur/microphone déporté PMMN4016 n'est pas réparable. Il est couvert par la garantie standard Motorola Solutions d'une année.

Les accessoires optionnels et les pièces de rechange suivantes sont disponibles auprès de la division Motorola Solutions Accessoires et & Après-Vente.

Référence	Description
4205823V01	Petite pince pivotante
RLN6073	Cordon spiralé de rechange
RLN4885	Oreillette, réception uniquement avec protection en mousse.
RLN4941	Écouteur, réception uniquement, avec tube translucide et protège-oreillette en caoutchouc
RLN4760 (petit – droit)	Écouteurs transparents et confortables, pour le RLN4941 ci-dessus. Ces écouteurs offrent une alternative au protège-oreillette en caoutchouc standard. Disponibles en six formats : Petit, Moyen, Grand pour l'oreille gauche ou droite.
RLN4761 (moyen – droit)	
RLN4762 (grand – droit)	
RLN4763 (petit – gauche)	
RLN4764 (moyen-gauche)	
RLN4765 (grand – gauche)	

INTRODUZIONE

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per l'utilizzo sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.

ATTENZIONE

L'uso di questo RSM, collegato alla radio, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Per informazioni sull'uso della radio in aree con atmosfera pericolosa, consultare il manuale di approvazione Factory Mutual (FM), allegato ai modelli radio che offrono questa caratteristica.

DESCRIZIONE

Il microfono altoparlante remoto PMMN4016 (RSM) è un'utile dispositivo di comunicazione, che consiste di un altoparlante, un microfono e un pulsante PTT, integrati in un unico accessorio palmare o a clip. È inoltre dotato di un pulsante di emergenza e di una presa audio da 3,5 mm per collegare gli accessori audio di ricezione secondaria.

FUNZIONAMENTO

Collegamento dell'RSM alla radio

1. Spegnerne la radio.
2. Rimuovere il cappuccio dal connettore universale sul lato della radio e collegare l'RSM.
3. Accendere la radio.

Come indossare l'RSM (Vedere la figura 1)

Per ottenere prestazioni ottimali dall'RSM, la radio e l'RSM vanno posizionati in modo che il cavo accessori non passi sopra né venga a contatto con l'antenna; cercare inoltre di posizionarli abbastanza vicino l'uno all'altra, al fine di evitare eccessive tensioni sul connettore accessori.



F-LBSR004U

Figura 1 Come indossare l'accessorio RSM

Ricezione

Dopo aver collegato l'RSM al connettore accessori della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e l'audio sarà percepibile solo attraverso l'altoparlante dell'RSM.

Trasmissione

Per trasmettere utilizzando l'RSM:

1. Premere e tener premuto il pulsante PTT (premere per parlare) dell'RSM.
2. Parlare nell'RSM.
3. Rilasciare il PTT quando si è finito di parlare.

Nota: Collegando l'RSM alla radio, il microfono e il PTT della radio non vengono disattivati.

Rimozione dell'RSM

Spegnere la radio prima di scollegare l'RSM dalla radio.

Utilizzo del Pulsante di Emergenza Arancione

Il pulsante arancione dell'RSM consente di attivare remotamente la stessa funzione programmata nel pulsante arancione della radio. Nel manuale per l'utente della radio vengono descritte dettagliatamente la modalità operativa di emergenza e le altre funzioni programmabili disponibili per questi pulsanti.

Nota:

1. Premendo il pulsante di emergenza dell'RSM, la radio non si accende, a differenza di quanto accade premendo il pulsante di emergenza della radio.
2. Premendo il pulsante arancione dell'RSM, non si esce dal modo di emergenza. Per uscire, usare i comandi della radio.

Utilizzo della presa audio

Quando si collega un accessorio secondario, come un auricolare sola-ricezione, alla presa da 3,5mm del microfono altoparlante remoto, verrà disattivato l'audio del microfono altoparlante remoto, per cui l'audio in ricezione verrà instradato all'utente attraverso l'accessorio secondario. Per ordinare da Motorola Solutions gli accessori di sola ricezione compatibili, consultare la tabella che segue.

La presa audio del PMMN4016 è progettata per essere compatibile con funzioni avanzate disponibili in futuro. È inoltre studiata per essere utilizzata con certi accessori secondari dotati di microfono e di altoparlante, oppure di microfono, altoparlante e PTT. Per ulteriori informazioni sulla disponibilità, rivolgersi al venditore terzo e al rappresentante Motorola Solutions di zona.

SICUREZZA ACUSTICA

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.
- Se si nota la comparsa di fastidio e ronzii auricolari o se il suono delle parole è smorzato, non utilizzare la radio con cuffie ed auricolari e rivolgersi al medico per controllare l'udito.

MANUTENZIONE E GARANZIA

Ad eccezione del complessivo cavi e della clip, il microfono altoparlante remoto PMMN4016 non può essere riparato. L'RSM è coperto dalla garanzia limitata standard Motorola Solutions Motorola Solutions, valida un anno.

I seguenti accessori opzionali e le parti di ricambio possono essere ordinati presso la Divisione Accessori e Aftermarket di Motorola Solutions

Codice parte	Descrizione
4205823V01	Clip girevole corta
RLN6073	Cavo a spirale di ricambio
RLN4885	Auricolare tipo earbud rivestito in schiuma, sola ricezione
RLN4941	Auricolare con tubo acustico semitrasparente e punta auricolare in gomma, sola ricezione
RLN4760 (S-destro)	Auricolari trasparenti e comodi per l'uso con RLN4941. Possono essere utilizzati al posto della normale punta auricolare (eartip) in gomma. Disponibili nelle misure piccola, media e grande e per l'orecchio destro o sinistro.
RLN4761 (M- destro)	
RLN4762 (L- destro)	
RLN4763 (S-sinistro)	
RLN4764 (M- sinistro)	
RLN4765 (L- sinistro)	

VOORWOORD

Productveiligheid en naleving van de richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven



Voorzichtig

Alvorens dit product te gebruiken, eerst de bedieningsinstructies voor veilig gebruik lezen in de brochure Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, die met uw portofoon is meegeleverd.

LET OP!

Wanneer deze RSM op de portofoon is aangesloten, is het product uitsluitend bestemd voor beroepsmatig gebruik; dit om aan de vereisten van de FCC inzake blootstelling aan radiogolven te voldoen. Lees voordat u dit product gebruikt eerst de informatie over radiogolven en de bedieningsinstructies in de brochure Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, die met uw portofoon is meegeleverd; dit om te verzekeren dat aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven wordt voldaan.

Raadpleeg de door FM (Factory Mutual) goedgekeurde productenlijst, die wordt geleverd bij alle modellen portofoons die over de mogelijkheid tot gebruik in gevaarlijke omgevingen beschikken, voor verdere informatie over het gebruik van de portofoon in dit soort omgevingen.

BESCHRIJVING

De externe luidspreker/microfoon (RSM.) PMMN4016 maakt communicatie eenvoudig door de combinatie van een luidspreker, microfoon en zendtoets (PTT) in één apparaat dat in de hand gehouden kan worden of aan kleding kan worden bevestigd. De PMMN4016 beschikt tevens over een alarmtoets en een 3,5 mm audio-aansluiting voor audio-accessoires van een secundaire ontvanger.

BEDIENING

Aansluiten van de RSM op de portofoon

1. Zet de portofoon uit.
2. Sluit de RSM aan op de aansluiting aan de onderkant van de portofoon.
3. Zet de portofoon aan.

Draagwijze van de RSM (Zie Afbeelding 1)

Voor optimale prestaties van de RSM wordt u geadviseerd de portofoon en RSM zo te dragen dat het snoer van het accessoire niet met de antenne in aanraking komt. Draag de combinatie van portofoon en RSM bovendien niet te ver van elkaar verwijderd om te voorkomen dat de accessoireaansluiting beschadigd raakt.



FL08300640

Afbeelding 1 Dragen van het accessoire

Ontvangst

Als de RSM is aangesloten op de portofoon, wordt de luidspreker van de portofoon uitgeschakeld en is het geluid alleen via de luidspreker van de RSM hoorbaar.

Zenden

Zenden met uw RSM:

1. Houd de zendtoets (PTT) op de RSM ingedrukt.
2. Spreek in de RSM.
3. Laat de zendtoets (PTT) los als u klaar bent.

Let op: Wanneer de RSM op de portofoon wordt aangesloten, blijven de microfoon en de zendtoets (PTT) op de portofoon gewoon ingeschakeld.

DE RSM VERWIJDEREN

Zet de portofoon uit voordat u de RSM van de portofoon verwijdert.

DE ORANJE ALARMTOETS GEBRUIKEN

Met de oranje toets op de RSM wordt dezelfde functie geactiveerd die is geprogrammeerd voor de oranje toets op de portofoon. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de portofoon voor een volledige beschrijving van de alarmfunctie en andere programmeerbare functies.

Let op:

1. In tegenstelling tot de alarmtoets op de portofoon, wordt de portofoon niet ingeschakeld wanneer de alarmtoets op de RSM wordt ingedrukt.
2. De alarmfunctie wordt niet uitgeschakeld met de alarmtoets op de RSM. Schakel de alarmfunctie uit met de bedieningstoetsen op de portofoon.

De audio-aansluiting gebruiken

Wanneer een secundair accessoire, zoals een oordop voor ontvangst, op de 3,5 mm aansluiting van de externe luidspreker/microfoon wordt aangesloten, wordt het geluid van de externe luidspreker/microfoon uitgeschakeld. De gebruiker hoort het geluid dan via dit secundaire accessoire. Raadpleeg de volgende tabel als u compatibele accessoires (alleen voor ontvangst) bij Motorola Solutions wilt bestellen.

De audio-aansluiting van de PMMN4016 is ontwikkeld met het oog op toekomstige uitbreiding van functionaliteit. De audio-aansluiting werkt met bepaalde secundaire accessoires die zowel een microfoon als een luidspreker hebben, of een microfoon, luidspreker en zendtoets (PTT). Vraag uw eigen leverancier en uw vertegenwoordiger van Motorola Solutions om informatie over beschikbaarheid.

BESCHERMING VAN UW GEHOOR

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben.

Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.
- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.
- Als het geluid onprettig klinkt, uw oren suizen of de spraak gedempt klinkt, staak het gebruik van de hoofdtelefoon of oortelefoon dan en laat uw gehoor door een arts onderzoeken.

SERVICE EN GARANTIE

Met uitzondering van de vervangbare kabel en klem, kan de PMMN4016 externe luidspreker/microfoon (RSM) niet worden gerepareerd. De RSM valt onder de beperkte standaardgarantie van Motorola Solutions van één jaar.

De volgende optionele accessoires en vervangingsonderdelen kunnen bij Motorola Solutions Accessories & Aftermarket Division worden besteld.

Onderdeel-nummer	Beschrijving
4205823V01	Korte draaiklem
RLN6073	Vervangingskrulsnoer
RLN4885	Oordop, met schuim bekleed, alleen voor ontvangst
RLN4941	Oortelefoon met doorzichtig buisje en rubber oordopje, alleen voor ontvangst
RLN4760 (S-rechts)	Doorzichtige en comfortabele oortelefoons voor gebruik met bovengenoemde RLN4941. Deze oortelefoons zijn een alternatief op het standaard rubber oordopje. Verkrijgbaar in klein, medium en groot, voor het linker- of rechteroor.
RLN4761 (M- rechts)	
RLN4762 (L- rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

ВСТУПЛЕНИЕ

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии" который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

Внимание!

Этот подключаемый к радиостанции выносной динамик/микрофон предназначен только для профессиональной эксплуатации с целью соблюдения требований Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии".

Для получения информации по использованию радиостанций в опасных зонах обратитесь к Перечню-справочнику изделий, имеющих сертификат Factory Mutual (FM), который поставляется вместе с моделями радиостанций, рассчитанными на работу в опасных зонах.

ОПИСАНИЕ

Выносной громкоговоритель/микрофон (далее в тексте - "выносной микрофон") PMMN4016 - это удобный аксессуар, объединяющий в едином узле, который можно держать в руке или прикреплять зажимом, громкоговоритель, микрофон и тангенту РТТ. В радиостанции PMMN4016 также предусмотрены кнопка экстренного режима и 3,5-мм аудиогнездо для подключения вторичных аудиоаксессуаров.

ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Крепление выносного микрофона к радиостанции

1. Выключите радиостанцию.
2. Подключите выносной динамик/микрофон к гнезду в нижней части радиостанции.
3. Включите радиостанцию.

Ношение микрофона (см. рис. 1)

Для обеспечения оптимальной работы микрофона носите радиостанцию и микрофон таким образом, чтобы шнур данного аксессуара не пересекал антенну и не касался ее. Кроме того, старайтесь, чтобы при ношении радиостанция и аксессуар находились достаточно близко друг к другу во избежание большой нагрузки на разъем подключения аксессуаров.



Рис 1 Ношение аксессуара

Прием

Когда к радиостанции подключен выносной микрофон, громкоговоритель радиостанции блокируется, так что аудио сигналы поступают только на выносной громкоговоритель.

Передача

Для передачи с помощью выносного динамика/микрофона:

1. На выносно динамик/микрофон нажмите и удерживайте тангенту РТТ.
2. Говорите в динамик/микрофон.
3. По окончании передачи отпустите тангенту РТТ.

Примечание: Подсоединение выносного динамика/микрофона к радиостанции не приводит к отключению микрофона и тангенты РТТ радиостанции.

СНЯТИЕ ВЫНОСНОГО МИКРОФОНА

Прежде чем вынуть штекер динамика/микрофона из гнезда, выключите радиостанцию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРАНЖЕВОЙ КНОПКИ ЭКСТРЕННОГО РЕЖИМА

Оранжевая кнопка на выносном динамике/микрофоне дистанционно активирует ту же функцию, что и функция, запрограммированная для оранжевой кнопки на самой радиостанции. В руководстве пользователя радиостанции имеется полное описание экстренного режима и других программируемых функций.

Примечание:

1. Экстренная кнопка выносного динамика/микрофона, как и экстренная кнопка на самой радиостанции, не включает радиостанцию.
2. Экстренная кнопка выносного динамика/микрофона не обеспечивает выхода из экстренного режима. Для выхода из экстренного режима используйте органы управления на радиостанции.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Выносной динамик/микрофон РММ4016 не подлежат ремонту, за исключением замены узла кабеля и зажима. На Динамик/микрофон распространяется стандартная годовая ограниченная гарантия компании Motorola Solutions.

В отделе аксессуаров и послепродажного обслуживания компании Motorola Solutions можно заказать следующие дополнительные аксессуары и сменные части.

АКУСТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.
- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитур или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.
- Если испытываете дискомфорт, звон в ушах, слышите речь приглушенно, вы должны прекратить слушать радиостанцию через гарнитуру или ушной вкладыш и обратиться к врачу, чтобы проверить слух.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Выносной динамик/микрофон РММ4016 не подлежат ремонту, за исключением замены узла кабеля и зажима. На Динамик/микрофон распространяется стандартная годовая ограниченная гарантия компании Motorola Solutions.

В отделе аксессуаров и послепродажного обслуживания компании Motorola Solutions можно заказать следующие дополнительные аксессуары и сменные части.

Каталожный Номер	Описание
4205823V01	Короткий зажим вертлюжного типа
RLN6073	Заменяемый витой шнур
RLN4885	Наушник (без микрофона), покрытый пеноматериалом
RLN4941	Наушник (без микрофона) с прозрачной трубкой и резиновой втулкой
RLN4760 (S-right)	Прозрачные удобные наушники для использования с вышеуказанным RLN4941. Эти наушники - альтернатива стандартным резиновым ушным вставкам. Выпускаются в исполнениях: малый (S), средний (M), большой (L), для левого (left) и правого (right) уха.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

NOTES

NOTES



MOTOROLA SOLUTIONS

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2010 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



6866537D94-CA

Printed in

